

Discurso do Sr. Embaixador Zhao Bentang
na Cerimónia de Abertura do "Fórum do 10º Aniversário
da Iniciativa Uma Faixa Uma Rota"

Sua Excelência Dra. Prof.^a Fernanda Ilhéu,

Sua Excelência Dr. Prof. Artur Silva,

Minhas senhoras e meus senhores

Caros amigos,

Bom dia!

É uma grande honra reunir-me com todos os ilustres convidados para participar na cerimónia de abertura da Conferência “10º Aniversário da Iniciativa Uma Faixa Uma Rota”. Em primeiro lugar, permitam-me, em nome da Embaixada da República Popular da China em Portugal, dar as calorosas boas-vindas a todos os convidados presentes! Segundo, gostaria de expressar os meus sinceros agradecimentos aos organizadores deste evento, a Associação Nova Rota da Seda e o Instituto Confúcio da Universidade de Aveiro.

Os meus agradecimentos também são dirigidos aos amigos portugueses de todos os setores sociais, que sempre estão dedicados à cooperação amigável entre a China e Portugal, e que apoiam a construção

de “Uma faixa, uma rota”!

Em 2013, o presidente chinês Xi Jinping propôs a Iniciativa da “Uma Faixa, Uma Rota”, que recebeu respostas positivas da toda a comunidade internacional. No mês que passou, concluiu-se também bem sucedidamente o terceiro Fórum Faixa e Rota para Cooperação Internacional. Convidados e amigos de mais de 130 países, incluindo Dra. Prof.^a Fernanda Ilhéu, foram à China para celebrar essa iniciativa. Nos últimos 10 anos, graças aos esforços conjuntos de todas as partes, a Iniciativa "Uma Faixa, Uma Rota" atraiu quase 1 bilhão de dólares de investimentos, formou mais de 3000 projetos de cooperação, criou-se 420,000 empregos e tirou quase 40 milhões de pessoas da pobreza.

O presidente Xi Jinping anunciou solenemente as oito ações da China para apoiar a alta qualidade da construção conjunta de “Uma Faixa, Uma Rota” como apoio a uma economia mundial aberta, promovendo o desenvolvimento verde e a inovação científica e tecnológica, apoiando o intercâmbio entre pessoas e melhoria do mecanismo da cooperação internacional. Da Ásia à África, do deserto ao oceano, a construção conjunta de “Uma faixa, uma rota” tornou-se numa "Faixa de desenvolvimento" que beneficia o mundo, e numa "Rota de felicidade" que beneficia todos os povos. Este projeto mundial e secular reúne a sabedoria e o poder de todos os continentes, ativa o impulso de desenvolvimento de todos os parceiros, e interpreta o significado de "A

China só fica bem quando o mundo estiver bem. Quando a China estiver bem, o mundo ficará bem."

“Onde a terra se acaba e o mar começa” - é assim que o grande poeta lusófono, Luís Vaz de Camões, descreve a sua pátria. Portugal é uma nação com longa história de navegação e de descobrimentos, como também o ponto de partida europeu da antiga rota de seda marítima. Há centenas de anos, a porcelana azul e branca da China atravessou os mares e chegou a Portugal, juntando-se com as técnicas locais, dando origem ao exclusivo encantador “Azulejo de Portugal”. Séculos depois, China e Portugal, os dois países das extremidades da Eurásia, construíram mais uma ponte de interconexão através da Iniciativa de “Uma faixa, uma rota”. Estamos muito felizes em ver os dois países a ter um encaixe político mais profundo, uma cooperação económica mais efetiva e uma relação entre os povos mais amistosos.

- A comunicação política é mais forte.

Desde o início do ano, o Vice-presidente chinês Han Zheng, o chefe do executivo da Região Administrativa Exclusiva de Macau Ho Iat Seng e outros representantes das diversas províncias da China visitaram Portugal. Da parte de Portugal, a Ministra da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior, o Grupo Parlamentar de Amizade Portugal-China e representantes de Governos locais também visitaram a China, injetando novo impulso na parceria estratégica global entre a China e Portugal. As

Duas Partes sempre persistiram na compreensão, confiança e respeito mútuo, bem como no princípio de benefícios recíprocos, promovendo uma relação sino-portuguesa com mais resiliência, vitalidade e potencial, tornando num exemplo de cooperação de ganhos compartilhados entre países de diferentes sistemas sociais, históricas e dimensões geográficas.

- As trocas comerciais avançam progressivamente.

Durante vários anos consecutivos, a China tem sido o maior parceiro comercial de Portugal na Ásia, enquanto que, por seu turno, Portugal é um dos principais destinos do investimento chinês na Europa. Há dez anos, o investimento direto chinês em Portugal não chegava a 100 milhões de euros, enquanto que, até ao primeiro semestre de 2023, o investimento da China diretamente para Portugal alcançou os 3,388 milhões, cobrindo vários setores. Os produtos portugueses exportados para a China têm assistido a um aumento tanto em variedade quanto em quantidade, com produtos como carne de porco preto, vinho e cerveja ganhando popularidade entre os consumidores chineses.

- A amizade entre os povos cresce a cada dia que passa.

Portugal é um dos países europeus que tem mais trocas e cooperações com a China no campo da educação, língua e cultura. Mais de 40 universidades da China oferecem cursos de língua portuguesa, e Portugal também tem cinco institutos de Confúcio e diversas escolas públicas e privadas com cursos de chinês. A Oficina Luban co-fundada

entre as universidades dos dois países tornou-se também num exemplo de cooperação internacional na área de educação. Estes resultados de cooperação beneficiam diretamente os povos de ambos os países, promovendo também a troca cultural e a compreensão mútua.

Tal como diz o provérbio chinês: "Nada, nem mesmo as montanhas e os oceanos, pode separar as pessoas com objetivos e visões comuns." No percurso da construção conjunta de "Uma faixa, uma rota", a China e Portugal sempre foram bons amigos que confiam um no outro e bons parceiros na procura de desenvolvimento conjunto. Perante o futuro, a China está com grande vontade de aproveitar as oportunidades do Terceiro Fórum da iniciativa "Uma Faixa, Uma Rota" e do 45.º aniversário do estabelecimento das relações diplomáticas entre os dois países, abraçando o novo desenvolvimento de maior qualidade e o nível superior na cooperação "Uma Faixa, Uma Rota", fazendo com que os dois povos obtenham mais sensação de ganho, êxito e felicidade.

Votos de bom sucesso para "Fórum do 10º Aniversário da Iniciativa de Uma Faixa, Uma Rota"!

Muito Obrigado!